

世界科幻名著故事

SHIJIE KEHUANMINGZHU GUSHI



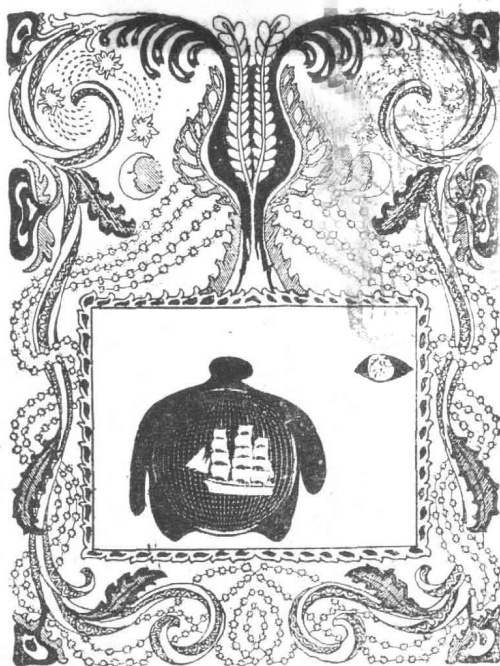
河北科学技术出版社

I 247.8
38-C3

SHI JIE KE HUAN MING ZHU GU SHI 世界科幻名著故事

2

赵文辉 主编



河北科学技术出版社

世界科幻名著故事(二)

赵文辉 主编

河北科学技术出版社出版发行 (石家庄市北马路 45 号)

平泉县印刷厂印刷

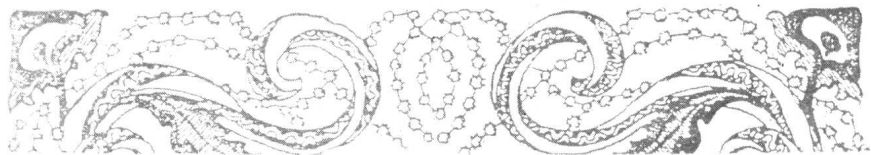
850×1168 毫米 1/32 10 印张 250,000 字 1992 年 8 月第 1 版

1997 年 3 月第 4 次印刷 印数: 50001-60000 定价: 10.00 元

ISBN 7-5375-0910-7/I·13

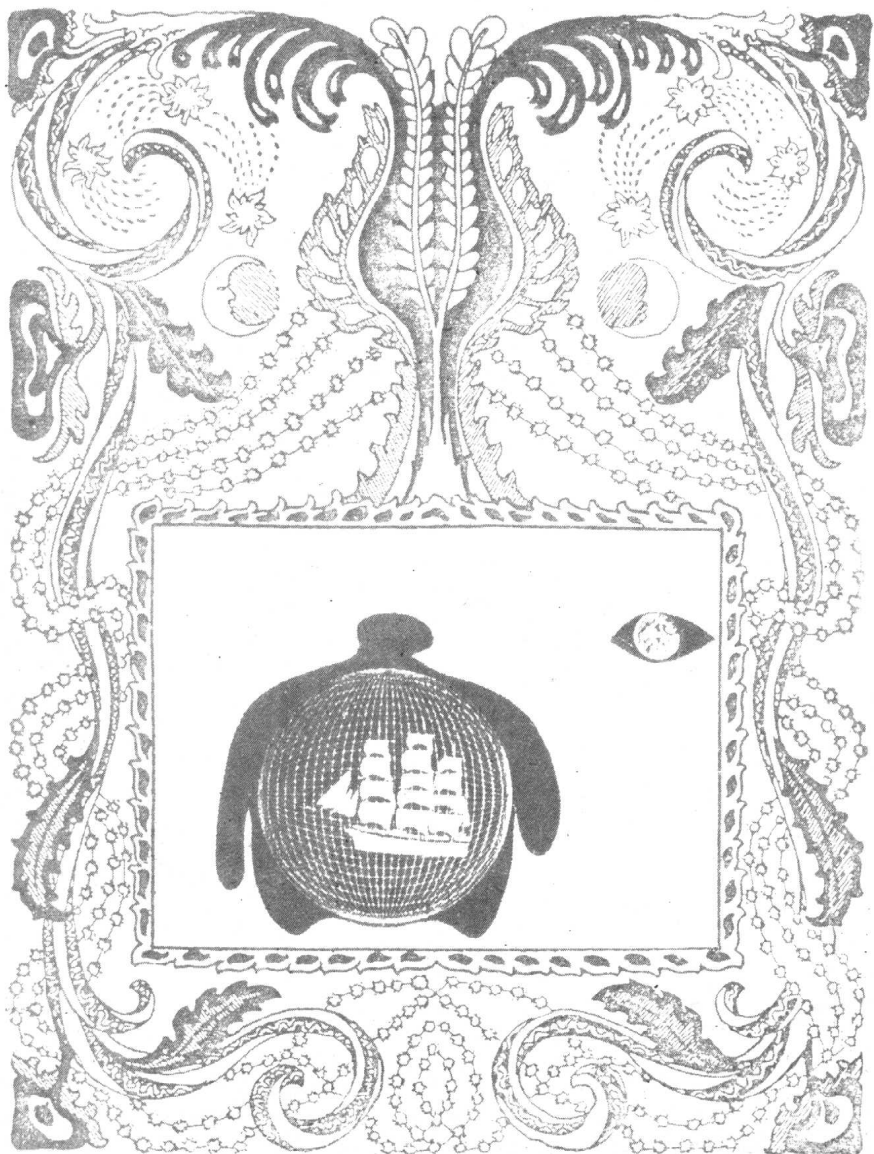
第二册目录

战争狂人·····	(1)
海底两万里·····	(57)
从地球到月球·····	(149)
环绕月球·····	(191)
最先登上月球的人·····	(245)



战争狂人

根据 J·凡尔纳《蓓根的五亿法郎》编



目 次

不速之客
两个年轻人
法兰西城
又一个继承人
钢城
金牛塔
超级大炮
逃跑
杂志上的文章
总动员
意外的结局
危险并没有过去
钢王失踪
钢城枪声
钢王的下场
公私兼顾
尾声

作者和作品简介

J·凡尔纳(1828—1905)是法国作家,科幻小说体裁创始人之一。从35岁写作第一部科幻小说《气球上的五星期》起,到77岁逝世时共完成作品104部,总字数达七八百万字之巨。

他的小说风靡全球,经久不衰,被译成50多种文字,成为各国青少年喜爱的珍品。

凡尔纳的科幻小说,情节生动曲折,幻想大胆真实,知识丰富严谨。凡是读过他的作品的人无不佩服赞叹。

为了使自己的创作有可靠的根据,他研究了许多科学问题,阅读了数量惊人的资料。仅仅为了写作《月球历险记》,他就研究了500册图书资料,在他与世长辞后,人们在整理他的遗物时吃惊地发现,他一字一句摘抄下来的读书笔记竟达25000册!

《月球历险记》实际上是由两部互相联系而又各自独立的作品构成的。在《从地球到月球》中,作者所描述的“登月行动”是切实可行的。除了运载工具是“空想”外,登月时间、路线乃至运载工具发射地点是完全符合“实际”的。美国后来在佛罗里达发射登月火箭,决不仅仅是巧合。《环绕月球》以大量篇幅介绍了月球知识,今天看来,也许过时而且有些荒唐了,但在人类梦想乘坐炮弹飞上月球的时代,就写出这样令人觉得身临其境的作品,不能不是一个奇迹!为了使故事完整,我们也把它选入本书。

《蓓根的五亿法郎》刻画了一个战争狂人的丑恶嘴脸。他利用金钱与科技制造了毁灭性的武器，妄图称霸世界。凡尔纳把战争狂人写成是德国人，而二次大战的头号罪魁希特勒也是德国人，这可以说是一个惊人准确的社会预言。更为有趣的是，这两个战犯都曾梦想以“超级大炮”取胜，结果都是一场梦：书中的战争狂人被自己的“窒息弹”冷冻而死，现实中的希特勒自焚而亡。——真可谓“相映成趣”！

《海底两万里》与《格兰特船长的儿女》、《神秘岛》是凡尔纳最负盛名的三部曲。它们充分地展示了凡尔纳作品风格的主要侧面。《格兰特船长的儿女》是一部冒险小说，主人公乘船环球一周，在书中各地的风土人情描写得栩栩如生。《神秘岛》则是描写几位被困荒岛的遇难者利用人类已经掌握的知识，创造真实奇迹的鲁滨逊式故事。在这三部曲中，只有《海底两万里》可真正称为科幻小说。

当然，在今天的读者看来，当初视之为奇迹的东西，如今已成为平凡的现实。今天的核潜艇比起书中神奇的潜艇已经是有过之而无不及了，但如果我们想到它是将近100年前的幻想，我们就不能不为作者的想象力所倾倒了。而书中所介绍的一些海洋知识，今天仍具有价值；所描绘的海底奇景，仍具有无比的魅力；书中对殖民主义的无情揭露，在今天仍有强大的战斗力。凡尔纳作品的进步意义，不仅表现在科学技术上，也同样表现在他的思想倾向上。

不速之客

沙拉赛恩医生有 50 岁了，五官端正，银丝眼镜后面的一双眼睛清澈有神，相貌庄重而又可亲，一看就是位正人君子。这天早晨，沙拉赛恩医生虽然在服饰方面并没有过分讲究，却是已经刮好了脸，并带上了白领。

他旅居在布赖顿一家旅馆里，在他住房的家具和地毯上散摊着《泰晤士报》、《每日邮报》和《每日新闻》。这些报纸全文刊载了前天晚上他在国际卫生学学会的大会上所做的关于他研究“星球计算”的报告。

正当他对这些编排极佳的联合王国的报纸赞叹不已的时候，一个侍者敲门进来，问他是否可以接见客人，并递上来访者的写有“夏尔泼先生，法律顾问——伦敦安普登南路 93 号”字样的名片。他先是惊讶，因为他并不认识这位夏尔泼先生。暗自寻思片刻之后，他让侍者请夏尔泼先生进来。

年轻的夏尔泼，长着两片薄薄的嘴唇，又长又白的牙齿和一对看起来象两个螺丝孔似的灰色的老鼠眼。……他那副骨头架子从头到脚都隐没在一件大方格子外套里，手里提着一只漆皮的旅行包。

他进来后匆忙地打个招呼，放下皮包和帽子，径自坐下来，开口说道：“我是小威廉·亨利·夏尔泼（在英国，儿子沿用父名时，在前面加个“小”字），是彼格夏联合事务所（彼洛士，格里恩，夏尔泼，三人合设的律师事务所）的负责人之一……阁下是沙拉赛恩医生吗？”

“是的，先生。”

“大名是弗朗索瓦·沙拉赛恩？”

“正是鄙人的名字。”

“从杜埃来吗？……”

“我住在杜埃。”

“令尊是叫伊席陶尔·沙拉赛恩？”

“一点儿不错。”

夏尔泼先生从口袋里掏出一个笔记本，看了一会儿接着说：“伊席陶尔·沙拉赛恩在1857年死于巴黎第六区达朗纳路54号埃高尔旅馆，这所旅馆现在已经关闭了。”

“确实如此，”医生说，他愈来愈感到惊奇了。“不过，能请您告诉我是怎么回事？……”

“他母亲的名字是裘丽·朗谢方。她是巴勒都（在法国东北部）人，是贝内第·朗谢方的女儿，住在劳里奥胡同——那是一条死胡同，1812年去世，我们在当地的行政机关找到了这方面的记载……还有，她也就是第36轻步兵队的鼓手长让一约克·朗谢方的姐姐……”

“看来在这方面您知道的比我还详细。我的祖母的确姓朗谢方，但是关于她的事，我只知道这一点。”

“大约在1807年，她和您的祖父让·沙拉赛恩一起离开了巴勒都。她是在1799年嫁给他的。两人在默伦安了家，在当地经营马口铁。^①他们在那儿一直住到1812年沙拉赛恩的妻子裘丽·朗谢方去世为止。他们婚后只生了一个孩子，就是您的父亲伊席陶尔·沙拉赛恩。再往下，除了在巴黎打听到令尊的去世日期外，这条线索就中断了……”

“我的父亲打算做一个医生，祖父为了他迁居到巴黎。1832

^① 表面镀锡的铁皮，多用于罐头工业。——编注

年，祖父在靠近凡尔赛的巴来索去世了，父亲就在当地行医，我是1822年在那儿出生的。”

“您没有兄弟姊妹吗？”

“没有，我是独生子，我生下两年以后母亲就去世了……不过，先生，您要谈的究竟是什么问题呢？”

“您正是我所要寻找的人，勃里发·约伊伐·莫杜拉纳脱爵士。”夏尔泼怀着每个英国人对贵族头衔的敬意，说出了这几个字，“我很高兴找到了您，并且第一个向您表示我的敬意！”

法律顾问从医生的眼睛里看出来，医生是在怀疑自己的神经有问题，但他仍神色镇静地说下去：“目前，您是我所知道的让一约克·朗谢方男爵爵位的唯一继承人。约克·朗谢方于1819年归附为英国臣民，由孟加拉总督保举，封为男爵。他的妻子蓓根·高古尔（“蓓根”是印度贵族妇人的通称）死后，他继承了她的财产，他于1841年去世，只留下一个儿子。这个儿子是个白痴，死于1869年；他死后既没有儿子，也没有留下遗嘱。这笔遗产在30年前约达500万金镑。一直在法律的监督下由人代管，让一约克·朗谢方的傻儿子在世时，这笔遗产的利息几乎是分文未动，全部积蓄起来。在1870年估价时，遗产总值为2100万金镑，合52500万法郎。亚格拉地方法院裁定——它是经过德里最高法院批准和枢密院审核过的——所有动产、不动产以及股票都变卖折价，所得款项存放在英格兰银行。这笔款项目前已达52700万法郎，您只要提出您的家系证明，马上就可以签一张支票把它取出来。”

沙拉赛恩医生惊诧得目瞪口呆，半晌说不出话来，继而又有点惶恐，他不相信《一千零一夜》中的梦幻会变成现实，他扬声问道：“可是，先生，对这件事情您究竟有什么证明呢？您又怎么打听到我的呢？”

“证件都在这儿，”夏尔泼先生拍拍那只漆皮皮包，回答说：

“至于我是怎样找到您的，也没什么奇怪的。我已经寻访您5年了。每年都有许许多多没有人承继的遗产登入英国国家财产名下，我们事务所的专门业务就是寻找死者的近亲。为了蓓根的遗产继承问题，我们在5年中，从多方面进行了调查，查遍了几百家姓沙拉赛恩的，始终没有找到伊席陶尔的后代。想不到昨天早上，我在读《每日新闻》上刊登的卫生学会会议的报道上，竟看到了一个我所不知道的姓沙拉赛恩的医生的名字。我立刻查看了自己的笔记本和我所收集的与这件遗产案有关的几千份索引，这才知道我们在寻找过程中竟然把杜埃城给漏掉了。我随即搭火车到布赖顿来，当我看到您时，我就完全肯定了。因为您非常象您舅祖父朗谢方，您的相貌跟我们所保存的他的一张照片一模一样，那张相片是从一幅画像上照下来的。”

夏尔泼递给沙拉赛恩一张相片之后说：“这些东西会比我更详细地向您说明一切，我把它们留在这儿，如果您允许的话，两小时后我再来听您的吩咐，”说罢，夏尔泼又从皮包里掏出七八卷文件来，有印刷的，也有笔录的。

夏尔泼出去之后，医生半信半疑地翻阅文件。

他的疑团渐渐都消失了，看了这样的文件还有什么好怀疑的呢？例如，其中有这样一份印刷文件：

“为孟加拉蓓根·高古尔·德·拉齐那拉遗产无人继承事，呈禀至尊女皇枢密院诸公阁下。

1870年1月5日

主要事由——蓓根·德·拉齐那拉的遗产计有：几匹骆驼、耕地43皮加尔（印度土地面积单位）、房屋、宫殿、庄园、村舍若干处以及其他动产、珍宝、武器等等。关于这笔遗产的产权问题曾数次呈报亚格拉地方法院及德里最高法院。蓓根·高古尔是吕克米修王公的寡妻及其巨额财产的继

承人。1819年她再嫁法国人让-约克·朗谢方。这个法国人原先服务于法国军队，是第36轻步兵队的少尉（鼓手长），1815年，值卢瓦尔（河流名，在法国境内）防地的驻军裁员，他就脱离军队，在南特（地名，在法国卢瓦尔流域）搭一艘商船去了加尔各答。到了加尔各答以后很快就在吕克米修王公统治下的一支小部队里谋得教官的职务。从此官运亨通，一直升到总指挥。王公死后不久，其遗孀便下嫁与他。孟加拉总督因他有重大贡献，就保荐当时已归附为英国臣民的蓓根的丈夫让-约克·朗谢方为男爵，并把莫杜拉纳脱的土地封为他的采邑。1839年，蓓根去世，朗谢方继承了她的财产，但两年后也去世了。他们婚后只生一子，是个白痴，所以他被置于法律保护之下。他的财产直到1869年他去世时为止一直受到妥善的管理。这笔财产始终无人继承。亚格拉地法院和德里法院已决定把财产变卖，我们应当地政府的请求，报请枢密院诸公予以审核。……”

另外还有亚格拉和德里的法院判决书的副本，拍卖证书，英格兰银行的存款单，关于在法国寻找朗谢方后裔的一些记载。这一大宗同一性质的文件很快使沙提赛恩医生不再存有丝毫的怀疑。他确是名正言顺的蓓根的“近亲”和继承人。在他和存放在银行金库中的52700万法郎存款之间，只隔一道法律手续！缴出几份正式证书就行了！

对这份飞来的洪福，医生感到目迷神移，激动万分，但他很快陷入沉思，忽然间，他的双眼闪烁着一种纯洁的光辉，可以看出，有一个仁慈而崇高的愿望正在他心中酝酿滋长，这个愿望是那样热切地吸引着他，他决定要使它实现。

这时候有人敲门。夏尔泼先生回来了。医生向他表示他已深信不疑，并感谢夏尔泼为这件事不辞辛劳的奔走，还表示要夏尔

波做他的法律顾问。夏尔波表示愿意随时听候医生的吩咐，留下文件，乘火车回伦敦去了。

客人走后，沙拉赛恩给儿子奥克达夫写了封信。在信中他告诉儿子他成为5亿法郎财产继承人的根据和经过，谈了他对这笔巨款的未来用场的初步设想，他希望儿子能有自己的考虑，并把这件事告诉他母亲，他嘱咐儿子代他问马尔赛好，他未来的一切计划都缺少不了他。

两个年轻人

沙拉赛恩的儿子奥克达夫·沙拉赛恩，容貌、智力、个头都一般，是一个普通的中产阶级的子女。在学校，他的功课总是得一个二等，两三个中等。中学会考时他的分数是“及格”，第一次报考中央学院名落孙山，第二次考在第127名被录取了。他对一切都抱着无所谓的态度，是个知足常乐、得过且过的人物。

奥克达夫在受教育之初就幸运地遇到一个富有活力的人，这个人对他产生了很好的影响，这就是阿尔萨斯人马尔赛·勃鲁克曼。他和奥克达夫是学友，同在夏尔马涅中学念书，他比奥克达夫小1岁，但他充沛的体力、智力和各方面都远远超过后者。

马尔赛12岁就成了孤儿，继承了一笔仅够他求学用的微薄年金。他常在假期中跟奥克达夫回家，把奥克达夫的家当成自己的家，他虽然外貌冷峻，却是感情丰富的人，他把自己的一切都献给对自己热心肠的人，他忠心地热爱着沙拉赛恩夫妇和他们的女儿香妮，使她成为有正义感有见识有毅力的姑娘，使奥克达夫成为一个不使他父亲丢脸的儿子。应当说明，后一个任务比前一个难，但马尔赛已立下志愿，再难也要完成这双重任务。

在学校里，马尔赛门门功课都是优良：无论是在体育场上还

是在化学实验室里。如果他的学年成绩有一项不得奖，他就认为虚度了一年。这个体格强健和机敏过人的 20 岁的小伙子，精力充沛、浑身是劲，好象是一架开足马力发挥出最高效能的活机器。他是和奥克达夫同一年以第二名考进中央学院的，他决意在毕业时考第一名。

奥克达夫能够被录取，也得归功于马尔赛顽强持久的苦心帮助。两个好朋友考试那天，普法战争爆发，第二天两个人参加了轻步兵第 31 兵团。战争平息，生活恢复常态后，两人住在学校附近一家小旅馆中相连的两个房间里。

读书，做作业，写练习，马尔赛聚精会神，争分夺秒，十分刻苦。奥克达夫却坐不下来，手捧书本，脑子里则想着一些不太高尚的娱乐，要不就煮咖啡，他认为这比什么都重要。马尔赛鼓励他好好学习，他多半听不进去而当作耳旁风。

这一天，旅馆侍者送来一封信。奥克达夫看完了信，大声呼喊，马尔赛接过信来，从头到尾念了一遍，又看了附在信中的印刷品，说道：“这真是怪事！”

奥克达夫乐得手舞足蹈，马尔赛装满烟斗，一边抽一边冷静思考。奥克达夫问这是不是真的，马尔赛的回答是肯定的，因为在他眼里，沙拉赛思医生不仅聪明，而且具有科学头脑，象这种事他是决不会马马虎虎的。再说还有证明文件在这里。

“可是……这要是真的，那简直是惊天动地！你知道吗，5 万万法郎，这是一笔惊人的财富！”

“的确称得起惊人。在法兰西恐怕没有第二个人拥有这样多的财富了，美国也只有几个，英国勉强有那么五六个，全世界总共也不过 15 个到 20 个。”

“另外还有一个爵位呢！姑且先不说它，单说这 5 万万法郎……马尔赛，我的朋友，你好好想一想，要是一个人每分钟花一个法郎，那也得 1000 多年才能花光这笔钱啊！”

马尔赛建议最好是把这笔钱捐给法兰西偿付战争赔款，理所当然地被奥克达夫婉言回绝。奥克达夫有他自己的设想，父亲将会给自己买座公馆，几匹马！……给马尔赛一匹。再给自己每年100万的膳宿费……他越想入非非，越乐不可支，突然想起父亲信中说让把这个消息告诉母亲，何不现在就去。

奥克达夫找个借口，向学院请了假，急匆匆地到杜埃见他母亲去了。

沙拉赛恩太太听儿子念完丈夫的来信，乐得掉下了眼泪，紧紧地拥抱了儿子和女儿。她嫁给一个以整个身心投入人种学研究的人。她热爱自己丈夫，有时却不能理解他，甚至觉得在他身边有些孤独，所以把希望都寄托在两个孩子身上。儿子在培养造就工程师的学府念书，她很放心。唯一使她不放心的就是家资微薄，这可能会影响儿子的光辉前途和女儿的终身大事。现在她一切顾虑全没有了，她感到心满意足。

女儿香妮在靠背椅上睡了。沙拉赛恩太太和儿子谈到深夜，谈的主要是如何支配那笔钱。临要休息时，她问儿子，马尔赛知道此事吗，他的意见如何？奥克达夫如实说了，母亲说：“马尔赛也许没有错，一笔天外飞来的钱财对于某些人可能会酿成大祸！”

香妮刚醒来，揉着眼睛准备回她的小屋，她听到了母亲的最后那句话，就说：“妈妈，你有一天曾说过马尔赛总是对的。我呢，只要马尔赛说的，我都相信！”说完，香妮吻了一下她的母亲，就走开了。

法 兰 西 城

沙拉赛恩医生一踏进第四次卫生学会会场，就明显地感到大会名誉主席英国最高勋章的获得者葛朗道凡爵士对他尊敬得异乎

寻常。爵士堆出最亲昵的笑容向医生打招呼，对他百般殷勤，请他坐在自己右边的一个空位子上。全体会员也都起立表示欢迎。

沙拉赛恩对此十分惊讶，他还以为同行们终于认识到他的篮球计算法的价值呢。其实不然。葛朗道凡俯身凑近他的耳边说道：“我听说，您是一位大富翁，您‘值’2100万金镑！”

坐在医生右手的来自柏林的奥维蒂沃斯博士装出一副笑容对他说：“您这会儿和罗兹却尔德家一般强大了！……《每日邮报》发表的这个消息！……我向您祝贺！”

他递给他一份当天早上的报纸。上边登着关于医生喜获2100万金镑财产继承权消息的“花边新闻”。

沙拉赛恩此时感到快快不快，金钱使他得到“重视”，他感到屈辱，觉得自己在这庞大数字面前仿佛变小了。不，他不能屈服于这种刹那间的软弱，他决定用这笔意外之财来实现一个伟大的理想。当格拉斯哥的史蒂文生医生关于“青年白痴的教育问题”的报告结束时，他要求发言，要公布一件事。他的请求得到会议主持人和奥维蒂沃斯博士的允许和拥护。

“诸位先生，”沙拉赛恩医生说，“我今天想说说我偶然获得一笔财产的事和如何支配它的设想。是的，诸位，我的确合法地获得了数目达好几亿法郎的一笔巨大财产，目前存在英格兰银行里。我似乎有必要告诉大家：尽管有种种臆测，但我始终把自己看作是一个忠实的科学工作者……（人们深深地感动了）这一笔钱是不该属于我的，它属于全人类，属于人类的进步事业！……（一阵骚动。欢呼声。一致鼓掌声。全场被这话所激动而起立。）不要对我鼓掌，先生们。我相信，每一个科学家，每一个真正配得上这美好称号的人，要是处在我的地位，也都会象我这样做的。我宣布：命运赐给我的这5亿法郎不是属于我的，而是属于科学的！（欢呼声，全场骚动，如醉如狂。）……我建议拟定一个严格按照科学标准设计的模范城市的计划，然后用这笔巨款付诸实施，使